

電影宣傳資料

合訂本

一九五四年第三冊

中國電影發行公司編印

宣傳材料合言目錄

一九五四年第 ~~三~~ 冊

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. 鴉毛信 | 影故中康 |
| 2. 智取華山 | 北影驚險片 |
| 3. 抗美援朝(第一部) | 新影紀錄片 |
| 4. 渡江偵察記 | 故事片 |
| 5. 斬斷魔爪 | 東影故事片 |
| 6. 偉大的起義 | 上影故事片 |
| 7. 在前進的道路上 | 東影故事片 |
| 8. 一場風波 | 東影故事片 |
| 9. 草原上的人们 | 東影故事片 |
| 10. 六億人民的意志 | 新影紀錄片 |
| 11. 結婚 | 東影故事片 |
| 12. 一件提案 | 北影故事片 |
| 13. 走上幸福大道 | 新影紀錄片 |
| 14. 人往高處走 | 東影故事片 |
| 15. 人往高處走 宣傳要點 | " " " " |
| 16. 人民健康 | 新影紀錄片 |
| 17. 全國經濟、体操、自行車運動會 | " " " " |

18. 八一建军节
19. 我们的青春
20. 解放了的土地
21. 在我们的村子里
22. 重返前线
23. 革命的一八四八年
24. 胜利的进军
25. 牧鹅少年马季
26. 胜利在明天
27. 父子劳模
28. 人之歌
29. 曙光照耀着我们
30. 罗马——不设防的城市
31. 气象侦察员
32. 青岛水族馆
33. 淡水养鱼
34. 集体农庄的渔业
35. 农业合作社的包工制
36. 临河村

新彩色纪录片

- 新彩色纪录片
- 匈牙利故事片
- 罗马尼亚故事片
- 朝鲜故事片
- 捷克故事片
- 捷克彩色纪录片
- 匈牙利故事片
- 捷克故事片
- " " " "
- 保加利亚故事片
- 捷克故事片
- 意大利故事片
- 苏联科教片
- 科教影片
- " " " "
- 苏联彩色纪录片
- 科教影片
- 新彩色纪录片

37. 双轮双铧犁
38. 新式增具好处多
39. 苏 丹 草
40. 早熟马铃薯
41. 大豆根瘤菌
42. 小麦条植
43. 棉花红铃虫
44. 植物根的营养
45. 苏联荞麦叶

科教影片

- 新影纪录片
- 苏联科教片
- " " " "
- 科教影片
- 科教影片
- 科教影片
- 苏联科教片
- 苏联纪录片



宣傳材料

第 329 號

1954.12.31.

中國電影發行公司總公司宣傳處編印 (1-9760)

曙光照耀着我們

一、黑 板 報

二、說 明 書

(附：職演員表)

三、宣 傳 詞 句

四、參 考 材 料

五、人 物 介 紹

材料使用說明

本資料是供各級發行機構發行影片，各放映單位進行映前宣傳、映間解釋以及各地黨、政、工、團等宣傳部門作參考之用。希望各級發行機構有計劃的預先發到各有關單位去，爭取他們協助和合作，同時也希望各放映單位宣傳工作同志根據不同地區的具體情況，運用這份資料，進行宣傳解釋，以幫助觀眾看懂電影。

黑板報

影片「曙光照耀着我們」是描寫捷克斯洛伐克的一個「若非」礦井，從落後走向先進的故事。在這過程中，由於黨的正确領導，糾正了部分礦工對定額的保守和單憑個人勞動強度來增加產量的兩種錯誤思想；加強了勞動組織，改進了機器設備，使「若非」礦井產量迅速提高。

本片主角馮特拉是該礦井的突擊手。但是，由於他存在着不關心集體，只顧創造個人紀錄的錯誤思想，而引起了部分保守礦工對他的不滿，使工作造成了損失。後來，在黨的幫助和教育下，使他認識到發揮集體力量和使用機器的重要；他改變了以前的做法，團結了全體礦工們，為國家的社會主義建設事業而忘我地勞動着。

說明書

捷克斯洛伐克的某煤礦區裏，「若非」礦井的礦工們始終沒有超過定額，他們認為既然有定額，那祇要達到定額就行了，因此，超額完成任務的紅旗就從來沒有在「若非」礦上出現過。

採煤工馮特拉是一個好表現自己，同時想自己成為突擊手的人。他和他的助手希密克經常用勞動強度來超過定額，創造新紀錄。這樣就引起了一些覺悟不高的工人們的不滿，他們擔心以後礦上就會按照馮特拉的產量來要求他們。因此，他們就採取了諷刺、打擊的態度來對待馮特拉。可是，馮特拉沒有理會這些，新紀錄仍舊在馮特拉小組不斷的出現，於是一般羣衆，特別是那些比較保守落後的工人對馮特拉也就愈來愈不滿了。最後，連他的助手希密克也離開了他到別的礦井工作去了。

「若非」礦井的礦長茂斯，原來是這個礦井的礦主，解放後仍留在這裏工作。他是一位工程師，但他不相信羣衆和新的工作

方法；礦井的黨組織也沒有執行自己的任務，而放鬆了思想領導和沒有發揮集體力量；工會主席更是礦長的尾巴，一個道地的事務主義者，一天只知道忙着一些瑣瑣碎碎的事情。希密克提出的合理化建議，被礦長放進了抽屜裏。正因為這樣，馮特拉的積極性就不能得到正確的發揮，他的錯誤思想也沒能得到及時的糾正。總覺得人家對他冷淡、打擊，可是沒有看出自己的錯誤。

這時，上級黨組織派奇維斯到礦上來整頓黨的工作。奇維斯到了礦上後，他發揮了黨組織的集體領導的作用。他深入到每個小組每個礦井，了解了礦上的毛病後，就及時地糾正了這些錯誤。奇維斯指出了馮特拉的缺點，同時又鼓勵馮特拉使用機器來代替體力勞動。這時，馮特拉才明白了突擊工作的意義，懂得了突擊工作不僅僅是要求自己的紀錄超過別人，更重要的是如何的發動羣衆，和羣衆一起來提高工作效率。馮特拉開始改變了過去的工作態度，也主動地去幫助同志們。在「若非」礦井全體大會上，馮特拉檢討了過去的錯誤，同時，要求領導上把那架閒在那裏的割煤機讓他試用一下。

馮特拉的改裝割煤機得到了全體工人的支持與幫助，新的割煤機果然在「若非」礦井中轉動起來了，機器減輕了工人們的體力勞動。「若非」礦井的產量也迅速地提高了。

「若非」礦井的採煤量提高了，完成和超額完成了計劃，更重要的是，工人的思想水平、勞動熱情都提高了。「富東」礦井的工人們和希密克給他們送來了紅旗，馮特拉把紅旗插到井架頂上。

紅旗在「若非」礦井上面飄揚着。聚光照耀着「若非」礦井，照耀着全礦區。他們正以忘我的精神勞動着，他們準備用更新式的康拜因機來進行生產，以完成國家的社會主義建設。（姜薏、周斌延）

捷克斯洛伐克國家電影製片廠出品

上海電影製片廠配音複製

——故事片——

主要職員

編劇.....J. 馬烈克
J. 克烈依企克
導演.....J. 克烈依企克
翻譯.....蕭 章
配音導演.....寇嘉弼

主要演員及配音演員

劇中人	演 員	配音演員
馮特拉.....	A. 克拉爾.....	舒 適
奇維斯.....	S. 謝依克.....	凌之浩
茂斯.....	G. 吉耳馬爾.....	項 莖
鮑施卡.....	V. 希拉莫斯托娃.....	上官雲珠
瑪麗雅.....	J. 羅伏爾卓娃.....	趙琪之

宣 傳 詞 句

本片通過捷克斯洛伐克某礦井從落後走向先進的故事，指出了在生產中加強勞動組織和改進機械設備的重要性；批判了保守思想和單憑個人勞動強度來超過定額的錯誤做法。

參 考 材 料

關於作者

本片原作及編劇伊爾齊·馬列克在捷克斯洛伐克現代作家中，是較年輕的一位……他在學生時代，對於文學事業的重大意義就已經有了一定的認識。在學校裏的進步文學活動團體中，他是一個積極分子。離開學校以後，他當過中學教師，擔任過電影製片事業和無線電廣播事業的工作，報紙編輯工作，此後，他便開始了他的寫作事業。

他的第一本受人注目的作品，是在一九四五年所發表的長篇小說「在黑暗中行走的人們」，寫捷克斯洛伐克人民在共產黨領導和蘇聯紅軍的幫助下對納粹德國統治者作鬥爭的故事，作者也因此書而獲得了捷克斯洛伐克政府教育部的獎金。此後，他在一個礦區裏體驗了一個時期時礦工生活，接着便發表了兩部以礦工為題材的短篇小說集「地下村」和「曙光照耀着我們」。而他的作品中，最為大眾所傳誦的，却是一本題名「母親的話」的小說，在這本書中，作者借着一位母親的口，敘述了一位同德國法西斯匪徒作戰而英勇犧牲了的不朽戰士的故事。不久以前，馬列克曾有機會到前線去了一次，回來以後，他以蘇聯人民的生活為題材，寫了一部短篇小說集「歡欣的會面」。

一九五〇年，他的短篇小說集「曙光照耀着我們」獲得了捷克斯洛伐克共和國的國家文藝獎金。

——摘錄自禾金所譯「曙光照耀着我們」譯後記，光明書局一九五三年版

人 物 介 紹



馮 特 拉



希 密 克

馮特拉 年輕的採煤工人，本片主角。由於他對突擊手的



的認識不正確，因此在工作中就處處表現自己，並單憑增加勞動強度來提高產量，後來，在黨的教育下，他改正了自己的錯誤認識。他以自己的頑強勞動和鑽研技術，掌握技術的模範行動，推動了全礦井工人，使全礦井的工人普遍提高了產量，他終於成為一個真正的突擊手。

希密克 是馮特拉的助手，是個積極肯幹的優秀工人。

奇 維 斯

他不同意馮特拉的單純加強勞動強度的做法，而主張用新的工作方法來提高採煤量。雖然他爲了這個問題要求調離馮特拉到另外礦井去工作，但他還是一直關心着馮特拉的。最後，他的爆破法也在領導和羣衆幫助下試驗成功了。



庫勃雷特



茂 斯

奇維斯——新由組織上派到「若非」礦井來的黨委書記，他堅強英明，把礦上原來存在的缺點逐步改正，具體幫助馮特拉改正和提高了思想認識，並組織、發揮了全礦職工羣衆的智慧和力量，使向來落後的礦井得到了紅旗。

庫勃雷特——一個退休的老礦工。他對礦上的事情仍很關心，馮特拉和希密克能用新的方法來採煤，是和他的鼓勵與關懷分不開的。

茂斯——從前是「若非」礦井的礦主，是一個有技術的人。解放後仍被留在礦上當礦長。開始，他不相信工人羣衆的力量，反對工人用機器採煤，後來，在黨的幫助和工人實際行動的教育下，使他轉變了過去的舊看法，和工人們一起投入生產。

(編寫：姜 蕊、朱 雷、周斌姪 插圖：方海雄)

(校對：王曉清、黃琪潔)